

exacta®

DELUXE

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANMA KILAVUZU
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTA ZA UPORABU



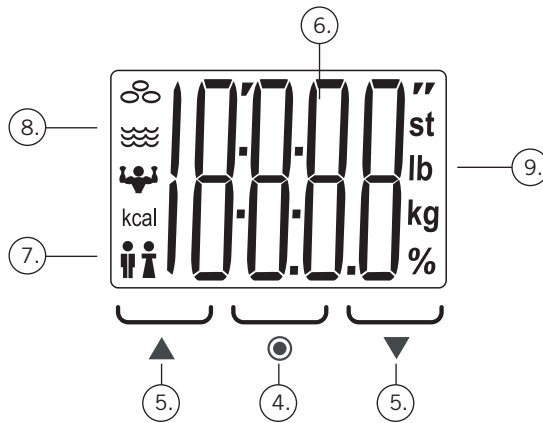
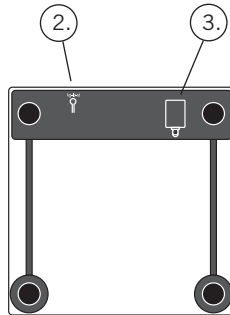
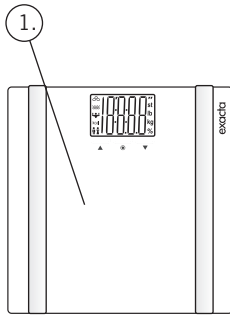
Quality by **SOEHNLE**



- DE** Nicht geeignet für Personen mit elektronischen Implantaten (z.B. Herzschrittmacher).
- EN** It is not suitable for persons with electronic implants (pacemaker, etc.).
- FR** Les personnes qui portent des implants médicaux (p. ex. un stimulateur cardiaque etc.) ne doivent pas utiliser cet appareil.
- IT** Non è adatto per persone con impianti elettronici (pacemaker, ecc.).
- NL** Niet geschikt voor personen met elektronische implantaten (pacemaker, enz.).
- ES** No es apropiado para personas con implantes electrónicos (marcapasos, etc.).
- PT** Não é adequado para pessoas com implantes electrónicos (pacemakers, etc.).
- DA** Ikke egnet til folk med elektroniske implantater (pacemaker, etc.).
- SV** Ej lämplig för personer med elektroniska implantat (Pacemaker etc).
- FIN** Tuote ei soveltu henkilöille, joilla on elektronisia istutteita (sydämen tahdistin tms.).
- HU** Nem alkalmazható olyan személyeknél, akielektronikus implantátumokkal (például szívritmusszabályozóval stb.) rendelkeznek.
- PL** Nie nadaje się dla osób, którym wszczepiono elektroniczne implanty (np. rozruszniki serca).
- CS** Není vhodný pro osoby s elektronickými implantáty (kardiostimulátory, atd.).
- RUS** Никогда не используйте данный прибор вместе с электронными медицинскими приборами, например, кардиостимуляторами.
- TR** Elektronik parçalar (kalp pili, vs.) taşıyan insanlar için uygun değildir.
- GR** Δεν είναι κατάλληλο για άτομα με ηλεκτρονικά εμφυτεύματα (βηματοδότης, κ.λπ.).
- SLO** Ni primerno za osebe z elektronskimi implantacijami (spodbujevalec srca itd.)
- HR** Nije pogodan za lica sa elektroničnim implantatima (bajpas, itd.).



- DE** Achtung! Rutschgefahr bei nasser Oberfläche.
- EN** Attention! Slipping hazard in case of wet surface.
- FR** Attention ! Risque de glissade en cas de surface humide.
- IT** Attenzione! Pericolo di scivolare in caso di superficie bagnata.
- NL** Opgelet! Slipgevaar op nat oppervlak.
- ES** ¡Cuidado! Peligro de resbalar encima de una superficie mojada.
- PT** Atenção! Perigo de escorregar em superfícies molhadas.
- DA** Pas på! Fare for at glide på våd overflade.
- SV** Observera! Risk att halka på våta ytor.
- FIN** Huom! Liukastumisvaara märällä pinnalla.
- HU** Figyelem! Ha a felület nedves, fennáll az elcsúszás veszélye.
- PL** Pozor! V případě vlhkého povrchu nebezpečí uklouznutí.
- CS** Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się na mokrej powierzchni.
- RUS** Внимание! Опасность одскальзывания на мокрой поверхности.
- TR** Dikkat! Islak zeminlerde kayma tehlikesi vardır.
- GR** Προσοχή! Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρές επιφάνειες.
- SLO** Pozor! Nevarnost zdrsa na vlažni površini.
- HR** Pozor! Opasnost od klizanja ako je površina mokra.



DE

Gerätebeschreibung und Bedienelemente

1. Plattform
2. Einheiten-Umschaltung (kg-lb-st)
3. Batteriefach

Sensor-Touch: Tasten nur sanft berühren!



4. Bestätigen (●)
5. Einstelltasten (▲/▼)

Display

6. Ermittelter bzw. eingegebener Wert
7. Geschlecht
8. Körperbestandteil
9. Gewichtseinheit

EN

Device description and operating elements

1. Platform
2. Unit switching (kg-lb-st)
3. Battery compartment

Sensor Touch: Touch keys only slightly!



4. Confirm (●)
5. Setting keys (▲/▼)

Display

6. Determined or entered value
7. Gender
8. Body composition
9. Weight unit

FR

Description de l'appareil et éléments de commande

1. Plateforme
2. Changement des unités (kg, lb, st)
3. Compartiment pour les piles

Sensor-Touch : il suffit d'effleurer les touches !



4. Validation (●)

5. Touches de réglage (▲/▼)

Display

6. Valeur calculée ou saisie
7. Sexe
8. Partie du corp
9. Unités de poids

IT

Descrizione dell'apparecchio ed elementi di comando

1. Pedana
2. Commutazione unità (kg-lb-st)
3. Vano batterie

Sensor Touch: sfiorare i tasti delicatamente!



4. Conferma (●)
5. Tasti di regolazione (▲/▼)

Display

6. Valore rilevato o immesso
7. Sesso
8. Componente corporea
9. Unità peso

NL

Beschrijving van het apparaat en bedieningselementen

1. Platform
2. Eenhedenomschakeling (kg-lb-st)
3. Batterijvak

Sensor Touch: De toetsen lichtjes aanraken!



4. Bevestigen (●)
5. Insteltoetsen (▲/▼)

Display

6. Berekende of ingegeven waarde
7. Geslacht
8. Lichaamsdeel
9. Gewichtseenheid

ES

Descripción del aparato y elementos de manejo

1. Plataforma

2. Cambio de unidades (kg-lb-st)
3. Compartimento de las pilas

Sensor-Touch: ¡Basta un ligero contacto con las teclas!



4. Confirmar (●)
5. Teclas de ajuste (▲/▼)

Display

6. Valor suministrado o introducido
7. Sexo
8. Componente del cuerpo
9. Unidad de peso

PT

Descrição do aparelho e dos elementos de comando

1. Plataforma
2. Mudança de unidades (kg-lb-st)
3. Compartimento das pilhas

Sensor-Touch:

Tocar apenas ligeiramente nas teclas!



4. Confirmar (●)
5. Teclas de ajuste (▲/▼)

Display

6. Valor medido ou introduzido
7. Sexo
8. Componente corporal
9. Unidade do peso

DA

Beskrivelse af vægten og betjeningselementerne

1. Platform
2. Skift mellem vægtenheder (kg-lb-st)
3. Batterirum

Sensor-touch: Berør kun tasterne let!



4. Bekræft (●)
5. Indstillingstaster (▲/▼)

Display

6. Beregnet eller indtastet værdi
7. Køn
8. Kropsbestanddel
9. Vægtenhed

SV

Apparatbeskrivning och manöverelement

1. Plattform
2. Enhetsomkopplare (kg-lb-st)
3. Batterifack

Sensor-Touch:

Rör bara lätt vid knapparna!



4. Bekräfta (●)
5. Inställningsknappar (▲/▼)

Display

6. Framtaget resp. inmatat värde
7. Kön
8. Kroppsbeståndsdel
9. Viktenhet

FIN

Laitekuvas ja hallintaelementit

1. Taso
2. Yksiköiden vaihto (kg-lb-st)
3. Paristolokero

Sensor-Touch:

Kosketa painikkeita vain hipaisemalla!



4. Vahvistus (●)
5. Valintapainikkeet (▲/▼)

Display


6. Laskettu tai syötetty arvo
7. Sukupuoli
8. Kehon osa
9. Painoyksikkö

HU

A készülék leírása és kezelőelemei

1. Mérőfelület

- Mértékegység átkapcsoló (kg-lb-st)
- Teleptartó

Sensor-Touch: A gombokat csak puhán szabad megérinteni! 

- Elfogadás (⊙)
- Beállító gombok (▲/▼)

Display

- Megállapított ill. beadott érték
- Emberi nem
- Test alkotóeleme
- Tömeg mértékegysége

PL

Opis urządzenia i elementy obsługi

- Platforma
- Przełącznik jednostek (kg-lb-st)
- Komora na baterie

Sensor-Touch: Delikatnie dotykać przycisków! 

- Potwierdzenie (⊙)
- Przyciski nastawiania (▲/▼)

Display

- Stwierdzona lub wprowadzona wartość
- Płeć
- Skład ciała
- Jednostka wagi

CS

Popis zařízení a obslužné prvky

- Deska
- Přepínání jednotek (kg-lb-st)
- Příhrádka pro baterie

Sensor-Touch: Tlačítkem se dotýkejte velice jemně! 

- Potvrzení (⊙)
- Nastavovací tlačítka (▲/▼)

Display

- Zjištěná resp. zadaná hodnota

- Pohlaví
- Část těla
- Jednotka hmotnosti

RUS

Описание прибора и элементы управления

- Платформа
- Переключатель единиц измерения (кг - lb - st)
- Отсек для батареек

Sensor-Touch: только лёгкое касание 

- Подтверждение (⊙)
- Кнопки настройки (▲/▼)


Display

- Измеренное или введённое значение
- Пол
- Составная часть тела
- Единицы измерения веса

TR

Cihaz tanıtımı ve kontrol elemanları

- Plattform
- Birim değiştirme düğmesi (kg-lb-st)
- Pil bölmesi

Sensor-Touch: Tuşlara sadece çok yumuşak bir şekilde temas edin! 

- Onay (⊙)
- Ayar tuşları (▲/▼)


Display

- Belirlenmiş veya girilmiş değer
- Cinsiyet
- Vücutun bileşeni
- Ağırlık birimi

GR

Περιγραφή συσκευής και στοιχεία χειρισμού

- Ζυγαριά
- Διακόπτης αλλαγής μονάδων (kg-lb-st)
- Θήκη μπαταριών

Sensor-Touch: Αγγίζετε απαλά τα πλήκτρα! 

- Επιβεβαίωση (⊙)
- Πλήκτρα ρύθμισης (▲/▼)

Display

- Υπολογισμένη ή/και καταχωρημένη τιμή
- Φύλο
- Μέρος του σώματος
- Μονάδα βάρους

SLO

Opis in navodila za upravljanje naprave

- Plošča
- Preklapljanje med enotami (kg-lb-st)
- Predalček za baterijo

Sensor-Touch: Tipke upravljajte z rahlim dotikom! 

- Potrditev (⊙)
- Tipki za nastavitve (▲/▼)


Display

- Določene oz. vpisne vrednosti
- Spol
- Sestavine telesa
- Enota za težo

HR

Opis uređaja i elementi za rukovanje

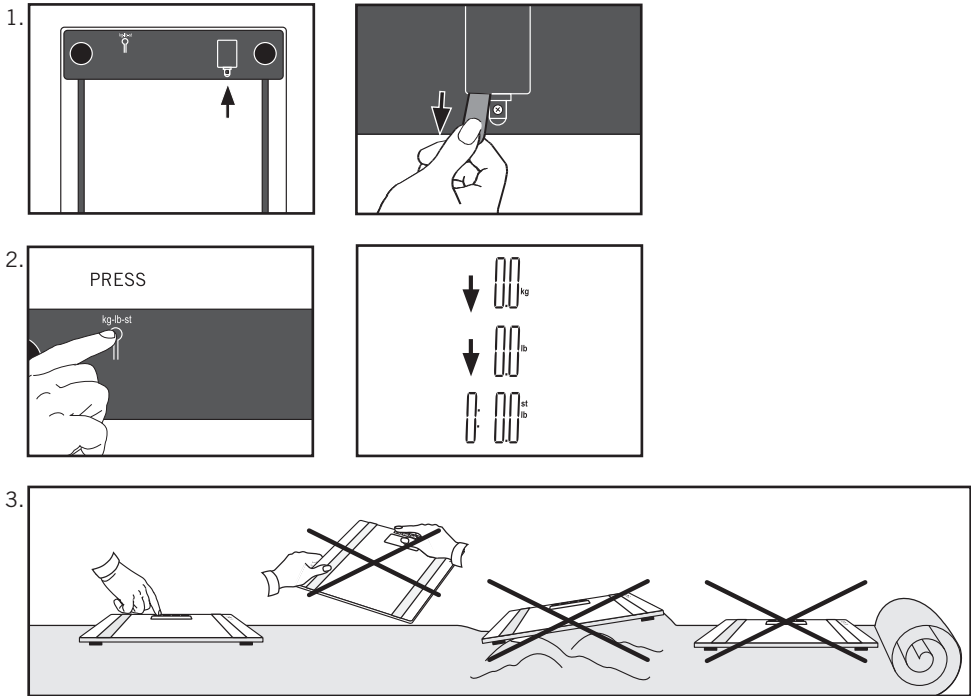
- Platforma
- Birač mjernih jedinica (kg-lb-st)
- Pretinac za baterije

Sensor-Touch: Samo lagano dodirnite tipke! 

- Potvrđivanje (⊙)
- Tipke za podešavanje (▲/▼)

Display

- Utvrđena, odnosno unešena vrijednost
- Spol
- Sastavni dio tijela
- Jedinica za težinu



DE

Inbetriebnahme

1. Batteriestrip entfernen.
2. Einheiten einstellen.
3. Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.

EN

Start-up operation

1. Remove battery strip
2. Set unit.
3. Place scale on hard, level surface and wait until the scale switches off automatically.

FR

Mise en service

1. Retirer le film des piles.
2. Régler les unités.
3. Placer la balance sur un support plat et attendez que la balance s'éteigne automatiquement.

IT

Messa in esercizio

1. Rimuovere la striscia di protezione della batteria.
2. Impostare le unità.
3. Collocare la bilancia su una base solida e piana ed attendere fino a quando la bilancia si spegne da sé.

NL

Ingebruikname

1. Batterijlijpje verwijderen.
2. Eenheden instellen.
3. De weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond plaatsen en afwachten tot de weegschaal automatisch uitschakelt.

ES

Puesta en marcha

1. Quitar la lengüeta de protección de la batería
2. Definir la unidad.
3. Poner la balanza en una superficie plana y estable y espere hasta que la balanza se apague sola.

PT

Colocação em funcionamento

1. Retirar a tira da pilha.
2. Definir a unidade.
3. Colocar a balança sobre uma superfície sólida e nivelada e aguarde que a balança desligue.

DA

Ibrugtagning

1. Fjern batteristrimlen
2. Indstil enheder
3. Anbring vægten på et fast, jævnt underlag, og man venter, til vægten selv slukker.

SV

Idrifttagande

1. Ta bort batteriremsan.
2. Ställ in enheterna.
3. Ställ vågen på ett stabilt underlag och vänta sedan tills vågen stänger av sig själv.

FIN

Käyttöönnotto

1. Poista paristonauha.
2. Valitse yksiköt.
3. Aseta vaaka kiinteälle tasaiselle alustalle ja odota, kunnes vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

HU

Használatba vétel

1. Távolítsuk el a telep érintkezősvédő csíkját.
2. Állítsuk be a mértékegységeket.
3. Tegyük a mérleget szilárd, sima felületre és várja meg, amíg a mérleg magától kikapcsol.

PL

Uruchomienie

1. Usunąć taśmę zabezpieczającą baterie.
2. Wybrać jednostki.
3. Postawić wagę na twardym, płaskim podłożu i odczekać, aż waga samoczynnie się wyłączy.

CS

Uvedení do provozu

1. Odstraňte víčko příhrádky na baterie
2. Nastavte jednotky
3. Umístěte váhu na pevný rovný podklad a počkejte, dokud se váha sama nevyprone.

RUS

Включение

1. Выньте полосу из отсека с батарейками
2. Установите единицы измерения
3. Поставьте весы на прочное ровное основание и подождать автоматического отключения весов.

TR

Çalıştırmak

1. Pil şeridini çıkarın.
2. Birimleri ayarlayın.
3. Teraziyi düz bir zeminin üzerine yerleştirin ve tarté kendiliğinden kapanana kadar bekleyiniz.

GR

Έναρξη λειτουργίας

1. Αφαιρέστε τη διαχωριστική ταινία της μπαταρίας.
2. Ρυθμίστε τις μονάδες.
3. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια. και περιμένετε έως ότου απενεργοποιηθεί μόνη της.

SLO

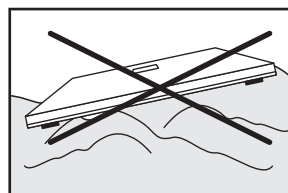
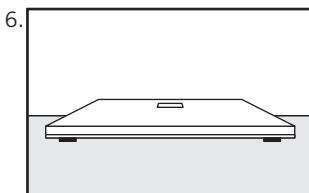
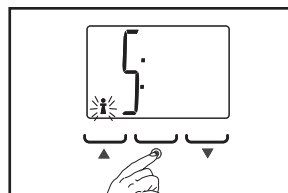
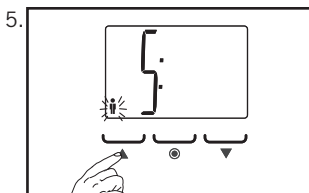
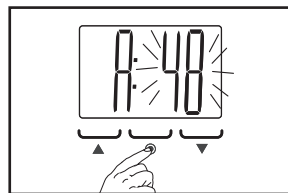
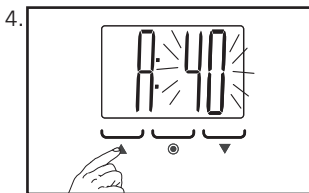
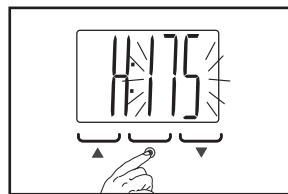
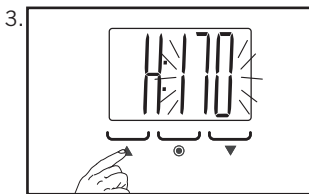
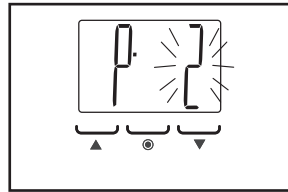
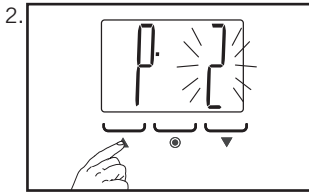
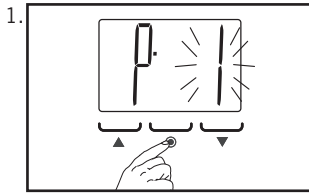
Vklop

1. Odstranite trake z baterije
2. Nastavite enote.
3. Tehtnico postavite na ravno, trdno podlago in počakajte, da se tehtnica samodejno izključi.

HR

Puštanje u rad

1. Uklonite traku s baterije.
2. Podesite mjerne jedinice.
3. Postavite vagu na neku čvrstu podlogu i pričekajte dok se vaga sama ne isključi.



DE

Eingabe der persönlichen Daten

1. \odot -Taste drücken.
2. Mit den $\blacktriangle/\blacktriangledown$ -Tasten Speicherplatz auswählen und bestätigen (\odot).
3. Mit den $\blacktriangle/\blacktriangledown$ -Tasten Körpergröße einstellen und bestätigen (\odot).
4. Im nächsten Schritt das Alter einstellen und bestätigen.
5. Abschließend das Geschlecht einstellen und bestätigen.
6. Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.
Hinweis: Das Ändern oder Löschen von Daten erfolgt durch Überschreiben der vorhandenen Daten.

EN

Entry of personal data

1. Push \odot key.
2. Use $\blacktriangle/\blacktriangledown$ keys to select memory slot and confirm (\odot).
3. Then use $\blacktriangle/\blacktriangledown$ keys enter body height. Use \odot to confirm.
4. In the next step enter the age and confirm.
5. Finally select sex and confirm.
6. Place scale on hard, level surface and wait until the scale switches off automatically.

Note: Changing or deleting data is done by overwriting existing data.

FR

Saisie des données personnelles

1. Appuyer sur la touche **⊙**.
2. À l'aide des touches **▲/▼**, sélectionner un emplacement mémoire puis valider (**⊙**).
3. Ensuite, à l'aide des touches **▲/▼**, valider la taille. Valider avec **⊙**.
4. Ensuite, saisir et valider l'âge.
5. Enfin, saisir et sélectionner le sexe.
6. Placer la balance sur un support plat et attendre que la balance s'éteigne automatiquement.
Remarque : pour modifier ou supprimer des données, il suffit d'écraser les données existantes.

IT

Immissione dei dati personali

1. Premere il tasto **⊙**.
2. Selezionare il posto in memoria con i tasti **▲/▼** e confermare (**⊙**).
3. Con i tasti **▲/▼** immettere l'altezza
Confermare con **⊙**.
4. Di seguito impostare l'età e confermare.
5. Selezionare il sesso e confermare.
6. Collocare la bilancia su una base solida e piana ed attendere fino a quando la bilancia si spegne da sé.
Nota: qualsiasi modifica o cancellazione di dati avviene tramite sovrascrittura dei dati preesistenti.

NL

De persoonlijke gegevens invoeren

1. **⊙**-toets indrukken.
2. Met de **▲/▼**-toetsen de geheugenplaats kiezen en met de **⊙**-toets bevestigen.
3. Dan met de **▲/▼**-toetsen het geslacht kiezen. Met **⊙** bevestigen.
4. In de volgende stap de leeftijd instellen en bevestigen.
5. Vervolgens het geslacht kiezen en bevestigen.
6. De weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond plaatsen en afwachten tot de weegschaal automatisch uitschakelt
Opmerking: De gegevens kunnen gewijzigd of verwijderd worden door de bestaande gegevens te overschrijven.

ES

Entrada de los datos personales

1. Pulsar la tecla **⊙**.
2. Seleccionar el espacio de memoria con la tecla **▲/▼** y confirmar (**⊙**).
3. Luego introducir con las teclas **▲/▼** la estatura. Confirmar con **⊙**.
4. En el paso siguiente, ajustar la edad y confirmar.
5. Para terminar, seleccionar el sexo y confirmar.
6. Poner la balanza en una superficie plana y estable y esperar hasta que la balanza se apague sola.
Advertencia: Se pueden modificar o borrar los datos escribiendo por encima de los datos existentes.

PT

Introdução dos dados pessoais

1. Premir a tecla **⊙**.
2. Com as teclas **▲/▼** seleccionar o local de memorização e confirmar (**⊙**).
3. Em seguida introduzir a altura com as teclas **▲/▼**. Confirmar com **⊙**.
4. No passo seguinte ajustar a idade e confirmar.
5. Para terminar seleccionar o sexo e confirmar.
6. Colocar a balança sobre uma superfície sólida e nivelada e aguardar que a balança desligue.
Nota: A alteração ou eliminação de dados realiza-se através da substituição dos dados existentes.

DA

Indtastning af personlige data

1. Tryk på **⊙**-tasten.
2. Vælg en hukommelsesplads med **▲/▼**-tasterne, og bekræft (**⊙**).
3. Indtast derefter højde med **▲/▼**-tasterne. Bekræft med **⊙**.
4. Indstil som næste punkt alder, og bekræft.
5. Vælg som næste punkt køn, og bekræft.
6. Anbring vægten på et fast, jævnt underlag, og man venter, til vægten selv slukker.
Bemærkning: Ændring eller sletning af data sker ved overskrivning af de eksisterende data.

SV

Inmatning av personliga uppgifter

1. Tryck på -knappen.
2. Välj minnesplatsen via /-knapparna och bekräfta ().
3. Välj sedan via /-knapparna Din kroppsstorlek. Bekräfta via .
4. Ställ i nästa steget in Din ålder och bekräfta.
5. Ställ till sist in Ditt kön och bekräfta.
6. Ställ vågen på ett stabilt underlag och vänta sedan tills vågen stänger av sig själv.
Tips: Uppgifter ändras och raderas genom att skriva över de befintliga uppgifterna.

FIN

Henkilökohtaisten tietojen syöttö

1. Paina -painiketta.
2. Valitse muistitila /-painikkeilla ja vahvista (.
3. Syötä lopuksi pituus ja vahvista /-painikkeilla. Vahvista -painikkeella.
4. Valitse seuraavassa vaiheessa ikä ja vahvista.
5. Valitse sukupuoli ja vahvista.
6. Aseta vaaka kiinteälle tasaiselle alustalle ja odota, kunnes vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
Ohje: Tietojen muuttaminen tai poistaminen tapahtuu kirjoittamalla olemassa olevien tietojen päälle.

HU

A személyes adatok beadása

1. Nyomjuk meg az gombot.
2. Válasszuk ki és fogadjuk el () a memóriahelyet a / gombokkal.
3. Adjuk be és fogadjuk el a testmagasságunkat a / gombokkal. Hagyjuk jóvá a “” gombbal.
4. A következő lépésben állítsuk be és fogadjuk el az életkorunkat.
5. Válassza ki a nemek.
6. Válassza ki a mérleget szilárd, sima felületre és várja meg, amíg a mérleg magától kikapcsol.
Tudnivaló: Az adatok a későbbiekben tárolt adatok átírásával változtathatók meg illetve törölhetők ki

PL

Wprowadzanie indywidualnych danych

1. Nacisnąć przycisk .
2. Za pomocą przycisków / wybrać miejsce w pamięci i potwierdzić wybór (.
3. Następnie wprowadzić wzrost i potwierdzić. Potwierdzić przyciskiem .
4. W następnym kroku ustawić wiek i potwierdzić.
5. Na koniec wybrać płeć i potwierdzić.
6. Postawić wagę na twardym, płaskim podłożu i odczekać, aż waga samoczynnie się wyłączy.
Wskazówka: Dane można zmienić lub skasować, nadsuwając je.

CS

Zadání osobních údajů

1. Stiskněte tlačítko .
2. Pomocí tlačítek / vyberte místo uložení a potvrďte pomocí (.
3. Poté zvolte pomocí tlačítek / tělesnou výšku. Potvrďte pomocí .
4. V dalším kroku nastavte věk a potvrďte.
5. Na závěr pohlaví a potvrďte.
6. Umístěte váhu na pevný rovný podklad a počkejte, dokud se váha sama nevypne.
Poznámka: Změna či mazání dat se provádí přepsáním existujících dat.

RUS

Ввод личных данных

1. Нажмите кнопку .
2. Кнопками / выберите место в памяти и нажмите кнопку .
3. Затем кнопками / выберите рост. Нажмите кнопку .
4. Задайте возраст и нажмите кнопку .
5. В заключение введите пол и нажмите кнопку .
6. Поставьте весы на прочное ровное основание и подождите атоматического отключения весов.
Примечание: изменение и удаление данных осуществляется записью новых данных на место имеющихся. .
7. Поставьте весы на прочное ровное основание и подождите атоматического отключения весов.

TR

Kişisel verileri girmek

1. tuşuna basın.
2. / tuşları ile bellek yerini seçin ve onaylayın ().
3. Ardından / tuşları ile boyunuzu.
 tuşu ile onaylayın.
4. Bir sonraki adımda yaşınızı ayarlayın ve onaylayın.
5. Son olarak cinsiyeti girin ve onaylayın.
6. Teraziyi düz bir zeminin üzerine yerleştirin ve tarté kendiliğinden kapanana kadar bekleyiniz.
Bilgi: Verileri değiştirme veya silme işlemi, mevcut verilerin üzerine yazılarak gerçekleştirilmektedir.

GR

Εισαγωγή των προσωπικών στοιχείων

1. Πατήστε το πλήκτρο .
2. Με τα πλήκτρα / επιλέξτε θέση μνήμης και επιβεβαιώστε ().
3. Στη συνέχεια με τα πλήκτρα / επιλέξτε ύψος.
Επιβεβαιώστε με το .
4. Στο επόμενο βήμα ρυθμίστε την ηλικία και επιβεβαιώστε.
5. Στη συνέχεια εισαγάγετε το φύλο και επιβεβαιώστε.
6. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια. και περιμένετε έως ότου απενεργοποιηθεί μόνη της.
Υπόδειξη: Η αλλαγή και η διαγραφή στοιχείων γίνεται αντικαθιστώντας τα υπάρχοντα στοιχεία.

SLO

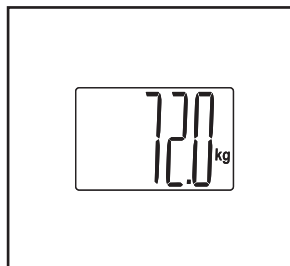
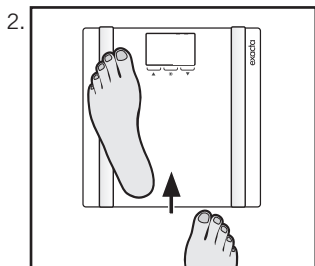
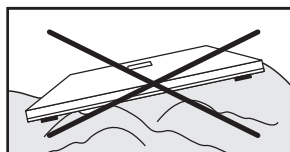
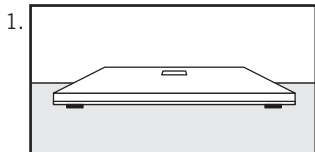
Vpis osebnih podatkov

1. Pritisnite tipko .
2. S tipkama / izberite pomnilniško mesto in potrdite s tipko ().
3. S tipkama / izberite višino telesa.
Potrdite s tipko .
4. V naslednjem koraku nastavite starost in potrdite.
5. Nato vpišite še spol in potrdite.
6. Tehtnico postavite na ravno, trdno podlago in počakajte, da se tehtnica samodejno izključi.
Napotek: Spreminjanje ali brisanje podatkov se izvede s prepisom že obstoječih podatkov.

HR

Unos osobnih podataka

1. Pritisnite tipku .
2. Tipkama / odaberite memorijsko mjesto i potvrdite ().
3. Zatim tipkama / odaberite tjelesnu visinu.
Potvrdite sa .
4. U slijedećem koraku podsite dob spol i potvrdite.
5. Na kraju unesite i potvrdite.
6. Postavite vagu na neku čvrstu podlogu i pričekajte dok se vaga sama ne isključi.
Napomena: Promjena ili brisanje podataka vrši se prebrisivanjem postojećih podataka.



DE

Wiegen

1. Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.
2. Waage betreten.
Bitte ruhig stehen bleiben.
3. Danach zeigt die Waage das Körpergewicht an.
Die Waage schaltet automatisch ab.

EN

Weighing

1. Place scale on hard, level surface and wait until the scale switches off automatically.
2. Step onto scale. Please stand still.
3. The scale will then show the body weight.
The scale shuts off automatically.

FR

Pesée

1. Placer la balance sur un support plat et attendez que la balance s'éteigne

automatiquement.

2. Monter sur la balance.
Rester tranquille.
3. La balance affiche alors le poids corporel.
La balance s'éteint automatiquement.

IT

Pesatura

1. Collocare la bilancia su una base solida e piana ed attendere fino a quando la bilancia si spegne da sé.
2. Salire sulla bilancia. Stare fermi.
3. La bilancia visualizza il peso corporeo.
La bilancia si spegne automaticamente.

NL

Wegen

1. De weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond plaatsen en afwachten tot de weegschaal automatisch uitschakelt.
2. Op de weegschaal gaan staan. Blijf rustig staan.
3. Daarna geeft de weegschaal het lichaamsgewicht weer.
De weegschaal schakelt automatisch uit.

ES

Pesar

1. Poner la balanza en una superficie plana y estable y espere hasta que la balanza se apague sola.
2. Subirse en la balanza.
Quédese quieto.
3. A continuación, la balanza indica el peso corporal.
La balanza se apaga automáticamente.

PT

Pesagem

1. Colocar a balança sobre uma superfície sólida e nivelada e aguarde que a balança desligue.
2. Colocar-se sobre a balança.
Permanecer imóvel.
3. Em seguida a balança indica o peso.
A balança desliga-se automaticamente.

DA

Vejning

1. Anrbing vægten på et fast, jævnt underlag, og man venter, til vægten selv slukker.

2. Træd op på vægten.
Stå helt roligt.
3. Derefter viser vægten din vægt.
Vægten slukkes automatisk.

SV

Vägning

1. Ställ vågen på ett stabilt underlag och vänta sedan tills vågen stänger av sig själv.
2. Ställ dig på vågen.
Stå stilla.
3. Därefter indikeras kroppsvikten av vågen.
Vågen stängs av automatiskt.

FIN

Punnitus

1. Aseta vaaka kiinteälle tasaiselle alustalle ja odota, kunnes vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
2. Astu vaa'alle. Seiso rauhallisesti.
3. Sen jälkeen vaaka näyttää kehonpainon.
Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

HU

Súlymérés

1. Tegyük a mérleget szilárd, sima felületre és várja meg, amíg a mérleg magától kikapcsol.
2. Lépjünk rá a mérlegre.
Maradjunk mozdulatlanul.
3. Kevéssel később a mérleg kijelzi a testsúlyunkat.
A mérleg önműködően kikapcsol.

PL

Ważenie

1. Postawić wagę na twardej, płaskiej podłodze i odczekać, aż waga samoczynnie się wyłączy.
2. Stanąć na wadze. Stać spokojnie, nie poruszając się.
3. Następnie urządzenie wskaże wagę ciała.
Waga wyłączy się automatycznie.

CS

Vážení

1. Umístěte váhu na pevný rovný podklad a počkejte, dokud se váha sama nevyprázdí.
2. Stoupněte si na váhu. Stůjte v klidu.
3. Poté váha zobrazí tělesnou hmotnost.
Váha se automaticky vypne.

RUS

Взвешивание

1. Поставьте весы на прочное ровное основание и подождать автоматического отключения весов.
2. Встаньте на весы. Стойте спокойно.
3. Весы покажут ваш вес.
Весы выключаются автоматически.

TR

Tartılmak

1. Teraziyi düz bir zeminin üzerine yerleştirin ve tarté kendiliğinden kapanana kadar bekleyiniz.
2. Terazinin üzerine çıkın.
Lütfen sakin durun.

3. Ardından terazî vücut ağırlığını gösterir.
Terazi kendiliğinden kapanır.

GR

Ζύγιση

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια. και περιμένετε έως ότου απενεργοποιηθεί μόνη της.
2. Ανεβείτε στη ζυγαριά.
Παραμείνετε ακίνητοι.
3. Στη συνέχεια η ζυγαριά εμφανίζει το βάρος σας.
Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

SLO

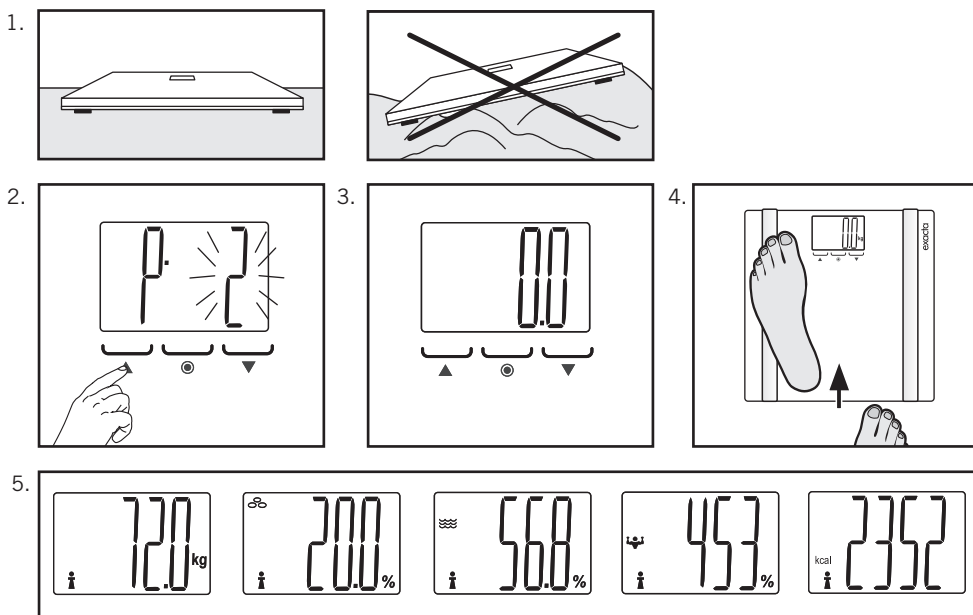
Tehtanje

1. Tehtnico postavite na ravno, trdno podlago in počakajte, da se tehtnica samodejno izključi.
2. Stopite na tehtnico.
Prosimo, ostanite mirni na tehtnici.
3. Tehtnica bo prikazala telesno težo.
Tehtnica se bo nato samodejno izklopila.

HR

Vaganje

1. Postavite vagu na neku čvrstu podlogu i pričekajte dok se vaga sama ne isključi.
2. Kročite na vagu. Ostanite mirno stajati.
3. Vaga nakon toga prikazuje tjelesnu težinu.
Vaga se automatski isključuje.



DE

Körperanalyse

1. Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.
2. Mit den ▲/▼-Tasten Speicherplatz auswählen.
3. 0-Anzeige abwarten.
4. Waage barfuß betreten. Bitte ruhig stehen bleiben.
5. Das Körpergewicht wird angezeigt.
Die Waage ermittelt die Körperwerte (Körperfett, Körperwasser, Muskelanteil, kcal).
Die Waage schaltet automatisch ab.

EN

Body analysis

1. Place scale on hard, level surface and wait until the

scale switches off automatically.

2. Use ▲/▼ keys to select memory slot.
3. Wait for display to show "0".
4. Step barefoot onto scale. Please stand still.
5. The body weight will be displayed.
The scale determines the body values (body fat, body water, muscle mass, kcal).
The scale shuts off automatically.

FR

Analyse corporelle

1. Placer la balance sur un support plat et attendez que la balance s'éteigne automatiquement.
2. À l'aide des touches ▲/▼, sélectionner un emplacement mémoire.
3. Attendre que 0 s'affiche.

4. Montez pieds nus sur la balance. Rester tranquille.

5. Le poids corporel s'affiche. La balance calcule les valeurs corporelles (graisse corporelle, eau corporelle, masse musculaire, kcal).
La balance s'éteint automatiquement.

IT

Analisi corporea

1. Collocare la bilancia su una base solida e piana ed attendere fino a quando la bilancia si spegne da sé.
2. Premere il tasto ON/OFF.
3. Selezionare il posto in memoria con i tasti ▲/▼.
4. Attendere finché non viene visualizzato lo 0.
5. Salire sulla bilancia a piedi nudi. Stare fermi.
6. Viene visualizzato il peso corporeo.

La bilancia rileva i valori corporei (grasso corporeo, acqua corporea, quota muscolare, kcal).

La bilancia si spegne automaticamente.

NL

Lichaamsanalyse

1. De weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond plaatsen en afwachten tot de weegschaal automatisch uitschakelt.
2. Met de ▲/▼-toetsen de geheugenplaats selecteren.
3. "0"-indicatie afwachten.
4. Ga met blote voeten op de weegschaal staan. Blijf rustig staan.
5. Het lichaamsgewicht wordt weergegeven.

De weegschaal berekent de lichaamswaarden (lichaamsvet-, lichaamsvocht- en spiergehalte, kcal).
De weegschaal schakelt automatisch uit.

ES

Análisis corporal

1. Poner la balanza en una superficie plana y estable y espere hasta que la balanza se apague sola.
2. Seleccionar el espacio de memoria con la tecla ▲/▼.
3. Espere la indicación "0".
4. Súbese descalzo en la balanza. Quédese quieto.
5. El peso es indicado.
La balanza indica los valores corporales (porcentajes de grasa corporal, agua corporal y músculos, kcal).
La balanza se apaga automáticamente.

PT

Análise corporal

1. Colocar a balança sobre uma superfície sólida e nivelada e aguarde que a balança desligue.
2. Com as teclas ▲/▼ seleccionar o local de memorização.
3. Aguardar a indicação 0.
4. Colocar-se descalço sobre a balança. Permanecer imóvel.
5. É indicado o peso.
A balança mede os valores corporais (gordura corporal, água corporal, percentagem de músculo, kcal).
A balança desliga-se automaticamente.

DA

Kropsanalyse

1. Anrbing vægten på et fast, jævnt underlag, og man venter, til vægten selv slukker.
2. Vælg en hukommelsesplads med ▲/▼-tasterne.
3. Vent på, at vægten viser 0.
4. Træd op på vægten med bare fødder. Stå helt roligt.
5. Vægten vises.
Vægten beregner kropsværdierne (kropsfedt, kropsvand, muskelland, kcal).
Vægten slukkes automatisk.

SV

Kropsanalys

1. Ställ vågen på ett stabilt underlag och vänta sedan tills vågen stänger av sig själv.
2. Välj minnesplatsen via ▲/▼-knapparna.
3. Invänta 0-indikeringen.
4. Ställ dig på vågen barfota.

Stå stilla.

5. Kroppsvikten indikeras.
Vågen beräknar kroppsvärden (kroppsfett, kroppsvatten, muskelland, kcal).
Vågen stängs av automatiskt.

FIN

Kehonanalyysi

1. Aseta vaaka kiinteälle tasaiselle alustalle ja odota, kunnes vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
2. Valitse muistitila ▲/▼-painikkeilla.
3. Odota kunnes näyttöön ilmestyy 0.
4. Astu paljain jaloin vaa'alle. Seiso rauhallisesti.
5. Näytetään kehonpaino.
Vaaka laskee kehonarvot (kehon rasvapitoisuuden, kehon nestepitoisuuden, kcal).
Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

HU

A test összetételének elemzése

1. Tegyük a mérleget szilárd, sima felületre és várja meg, amíg a mérleg magától kikapcsol.
2. Válasszuk ki a memóriahelyet a ▲/▼ gombokkal.
3. Várjuk meg, amíg megjelenik a 0 kijelzés.
4. Meztláb lépünk rá a mérlegre. Maradjunk mozdulatlanul.
5. Megjelenik a testsúly számértéke.
A mérleg megállapítja a test összetevőinek (testzsírnak, testvíznek, izomhánynak, kcal).
A mérleg önműködően kikapcsol.

PL

Analiza składu ciała

1. Postawić wagę na twardym, płaskim podłożu i odczekać, aż waga samoczynnie się wyłączy.
2. Za pomocą przycisków ▲/▼ wybrać miejsce w pamięci urządzenia.
3. Odczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „0”.
4. Stać boso na wadze. Stać spokojnie, nie poruszając się.
5. Urządzenie wskazuje wagę ciała.

Waga określa skład ciała (zawartość tłuszczu, wody i mięśni w organizmie, kcal). Waga wyłącza się automatycznie.

CS

Tělesná analýza

1. Umístěte váhu na pevný rovný podklad a počkejte, dokud se váha sama nevyplavne.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte místo uložení.
3. Vyčkejte na zobrazení 0.
4. Stoupněte si bosí na váhu. Stůjte v klidu.
5. Váha zobrazí tělesnou hmotnost.
Váha zjistí tělesné hodnoty (tuk, vodu v těle, podíl svalstva, kcal).
Váha se automaticky vypne.

RUS

Анализ тела

1. Поставьте весы на прочное ровное основание и подождать автоматического отключения весов.

2. Кнопками ▲/▼ выберите место в памяти.
3. Дождитесь показания 0 на дисплее.
4. Встаньте босиком на весы. Стойте спокойно.
5. На весах будет показан ваш вес.
Весы определяют параметры тела (содержание жира, воды, мышечной массы, килокалория).
Весы выключаются автоматически.

TR

Vücut analizi

1. Teraziyi düz bir zeminin üzerine yerleştirin ve tarté kendiliğinden kapanana kadar bekleyiniz.
2. ▲/▼ tuşları ile bellek yerini seçin.
3. Göstergenin 0 olmasını bekleyin.
4. Terazinin üzerine yalnızak çıkın. Lütfen sakin durun.
5. Vücut ağırlığı gösterilir.
Terazi, vücut değerlerini (vücuttaki yağ oranı, vücuttaki su oranı, vücuttaki kas oranı, kcal) belirler.
Terazi kendiliğinden kapanır.

GR

Λπομέτρηση

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια. και περιμένετε έως ότου απενεργοποιηθεί μόνη της.
2. Με τα πλήκτρα ▲/▼ επιλέξτε θέση μνήμης.
3. Περιμένετε να εμφανιστεί η ένδειξη 0.
4. Ανεβείτε στη ζυγαριά. Παραμείνετε ακίνητοι.
5. Εμφανίζεται το βάρος σας.

7. Η ζυγαριά υπολογίζει τις τιμές (λίπος σώματος, νερό σώματος και ποσοστό μωών, kcal).

Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα

SLO

Analiza telesa



1. Tehtnico postavite na ravno, trdno podlago in počakajte, da se tehtnica samodejno izključi.
2. S tipkama ▲/▼ izberite pomnilniško mesto
3. Počakajte na prikaz vrednosti „0”.
4. Bosi stopite na tehtnico. Prosimo, ostanite mirni na tehtnici.
5. Prikazala se bo telesna teža.
7. Tehtnica bo nato določila telesne vrednosti (telesno maščobo, delež vode v telesu, delež mišične mase, kcal).
Tehtnica se bo nato samodejno izklopila.

HR

Tjelesna analiza

1. Postavite vagu na neku čvrstu podlogu i pričekajte dok se vaga sama ne isključi.
2. Tipkama ▲/▼ odaberite memorijsko mjesto.
3. Pričekajte da se prikaže 0.
4. Kročite na vagu bosim nogama. Ostanite mirno stajati.
5. Prikazat će se tjelesna težina.
Vaga utvrđuje tjelesne vrijednosti (tjelesnu masnoću, tjelesnu tekućinu, udio mišićne mase, kcal).
Vaga se automatski isključuje.

DE	Gesundheitsexperten empfehlen folgende Anteile in %
EN	Health experts recommend the following percentages
FR	Les experts en matière de santé recommandent les pourcentages suivants
IT	Gli esperti in campo sanitario consigliano i seguenti valori (in %)
NL	Gezondheidsexperts raden de volgende % aan
ES	Expertos en salud recomiendan las siguientes porciones en %
PT	Os especialistas de saúde recomendam as seguintes percentagens
DA	Hälsoexperter rekommenderar följande proportioner i %
SV	Sundhedsexperter anbefaler følgende andele i %
FIN	Terveysalan asiantuntijat suosittellevat seuraavia osuuksia % na
HU	Egészségkutatók által ajánlott testzsír-százalékértékek
PL	Eksperci do spraw zdrowia zalecają następujące udziały w %
CS	Zdravotní odborníci doporučují následující v %
RUS	Эксперты рекомендуют следующее содержание организме в %
TR	Satlık uzmanları, % olarak oranları belirttilen
GR	Οι ειδήμενες συνιστούν τα παρακάτω σώματος σε %
SLO	Zdravstveni strokovnjaki priporočajo sledeče deleže telesne v %
HR	Stručnjaci za zdrav život preporučuju sljedeće udjele u %

Alter/Age												
	-	😊	+	++	😊	😊	-	😊	+	++	😊	😊
16-18	< 15	15-25	25-33	> 33	> 52,5	> 28	< 8	8-18	18-24	> 24	> 58,5	> 38
18-30	< 20	20-29	29-36	> 36	> 49,5	> 28	< 8	8-18	18-24	> 24	> 57	> 38
30-40	< 22	22-31	31-38	> 38	> 47,5	> 28	< 11	11-20	20-26	> 26	> 56	> 38
40-50	< 24	24-33	33-40	> 40	> 46,5	> 28	< 13	13-22	22-28	> 28	> 55	> 38
50-60	< 26	26-35	35-42	> 42	> 46	> 28	< 15	15-24	24-30	> 30	> 54	> 38
60+	< 28	28-37	37-47	> 47	> 45	> 28	< 17	17-26	26-34	> 34	> 53	> 38



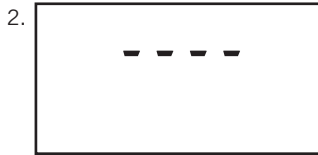
Körperfettanteil, body fat content, taux de graisse, percentuale di grasso, lichaamsvetaandeel, porcentaje de la grasa corporal, percentagem de gordura corporal, fedtprocent, andelen kroppsfett, ehon rasvapitoisuuseti, test zsírartalmát, zawartość tłuszczu w ciele, podíl tělesného tuku, долю внутреннего жира, үцүттүкi уағ oranini, то ποσοστό λίπou, delež telesne maščobe, udjel tjelesne masnoće.



Körperwasseranteil, body water content, taux d'eau dans le corps, percentuale acqua corporei, lichaamswateraandeel, porcentaje del agua corporal, percentagem de água corporal, vandprocent, andelen kroppsvatten, kehonnesteptoisuuseti, test vízartalmát, zawartość wody w ciele, podíl vody v těle, тканевой жидкости, үцүттүкi су oranini, то ποσοστό νερού, delež telesne vode, udjel tjelesne tekućine.



Muskelanteil, muscle proportion, pourcentage de muscles, massa muscolare, Spierenaandeel, porción de los músculos, percentagem de músculo, muskler andelen, muskelandel, lihasmassan, izom arány, masy mięśniowej, podíl svalů, Мышечной массы, үцүттүкi kas oranini, μήυες λόγou, deleža mišić, udela mišića



DE

Meldungen

1. Batterien ersetzen
2. Überlast: max. 180 kg

EN

Notifications

1. Replace batteries
2. Overload: max. 180 kg

FR

Messages

1. Remplacer les piles.
2. Surcharge : max. 180 kg

IT

Messaggi

1. Sostituire la batteria
2. Sovrappeso: max. 180 kg

NL

Meldingen

1. De batterijen vervangen
2. Overbelasting: max. 180 kg

ES

Avisos

1. Reemplazar las pilas
2. Sobrecarga: máx. 180 kg

PT

Mensagens

1. Substituir as pilhas
2. Sobrecarga: máx. 180 kg

DA

Meddelelser

1. Udskift batterier
2. Overbelastning:
Maks. 180 kg

SV

Meddelanden

1. Byt ut batterierna
2. Överlast: max 180 kg

FIN

Ilmoitukset

1. Paristojen vaihto
2. Ylikuormitus: maks. 180 kg

HU

Üzenetek

1. Telepcserre szükséges
2. Túlterhelés: max. 180 kg

PL

Komunikaty

1. Wymienić baterie.
2. Dopuszczalna waga:
maks. 180 kg

CS

Hlášení

1. Vyměňte baterie.
2. Přetížení max. 180 kg

RUS

Сообщения

1. Замените батарейки
2. Перегрузка:
максимум 180 кг

TR

Mesajlar

1. Pilleri değiştirin
2. Aşırı yük: En fazla 180 kg

GR

Μηνύματα

1. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
2. Τοποθετήστε το πολύ βάρος 180 kg

SLO

Opozarjanje

1. Zamenjajte baterijo
2. Preobremenitev:
maks. 180 kg

HR

Poruke

1. Zamijenite baterije
2. Preopterećenje:
maks. 180 kg

DE**Technische Daten**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Batteriebedarf:
1 x 3V CR 2032

EN**Technical data**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Battery requirement:
1 x 3V CR 2032

FR**Données techniques**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Nécessite :
1 pile CR2032 3 V.

IT**Dati tecnici**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Batterie necessarie:
1 x 3V CR 2032

NL**Technische gegevens**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Vereiste batterijen:
1 x 3V CR 2032

ES**Datos técnicos**

Máx. 180 kg/100 g
Máx. 400 lb/0.2 lb
Máx. 28 st/0.2 lb
Pilas: 1 x 3V CR 2032

PT**Dados técnicos**

Máx. 180 kg/100 g
Máx. 400 lb/0.2 lb
Máx. 28 st/0.2 lb
Pilhas: 1 x 3V CR 2032

DK**Tekniske data**

Maks. 180 kg/100 g
Maks. 400 lb/0.2 lb
Maks. 28 st/0.2 lb
Batteribehov: 1 x 3V CR 2032

SV**Teknisk data**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Batteribehov: 1 x 3V CR 2032

FIN**Tekniset tiedot**

Enint. 180 kg/100 g
Enint. 400 lb/0.2 lb
Enint. 28 st/0.2 lb
Paristot: 1 x 3V CR 2032

HU**Műszaki adatok**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Használandó elem:
1 db 3 V-os CR2032

PL**Dane techniczne**

Maks. 180 kg/100 g
Maks. 400 lb/0.2 lb
Maks. 28 st/0.2 lb
Potrzebne baterie:
1 x 3V CR 2032

CZ**Technické údaje**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Baterie: 1 x 3V CR 2032

RUS**Технические характеристики**

Максимум 180 кг/100 г
Максимум 400 lb/0.2 lb
Максимум 28 ст/0.2 lb
Применяемые батарейки:
1 шт. 3 В CR2032

TR**Teknik veriler**

Maks. 180 kg/100 g
Maks. 400 lb/0.2 lb
Maks. 28 st/0.2 lb
Pil ihtiyacı:
1 adet 3 V CR2032

GR**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μέγ. 180 kg/100 g
Μέγ. 400 lb/0.2 lb
Μέγ. 28 st/0.2 lb
Μπαταρίες: 1 x 3V CR 2032

SLO**Technické údaje**

Max. 180 kg/100 g
Max. 400 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Batérie: 1 x 3V CR 2032

HR**Tehnički podaci**

Maks. 180 kg/100 g
Maks. 400 lb/0.2 lb
Maks. 28 st/0.2 lb
Potrebne baterije:
1 x 3V CR 2032

DE

Garantie

Exacta garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.



EG-Konformität

Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen

- Pb = Batterie enthält Blei
- Cd = Batterie enthält Cadmium
- Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verbraucher-Service

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit den folgenden Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Deutschland	Tel: (08 00) 5 34 34 34
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Montag bis Freitag	08:30 bis 12:00 Uhr

EN

Guarantee

For 3 years as of the date of purchase, Exacta guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.



EC Conformity

This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC.

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC



Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols:

- Pb = Battery contains lead
- Cd = Battery contains cadmium
- Hg = Battery contains mercury

Disposal of electric and electronic devices

EC Directive 2002/96/EC



This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

Consumer service

If you have questions or comments, the following points of contact are available:

Germany	Ph: (08 00) 5 34 34 34
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Monday to Friday	08:30 to 12:00 am

FR

Garantie

Exacta garantit, pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.



Conformité CE

Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur.

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE



Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :

- Pb = contient du plomb
- Cd = contient du cadmium
- Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE



Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Service Consommateurs

Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne	Tél : (08 00) 5 34 34 34
International	Tél. : +49 26 04 97 70
Du lundi au jeudi	de 8:30 h à 12 h

IT

Garanzia

Per 3 anni a partire dalla data di acquisto, Exacta garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.



Conformità UE

Questo apparecchio soddisfa la direttiva CE vigente 2004/108/CE.

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE



Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:

- Pb = la batteria contiene piombo
- Cd = la batteria contiene cadmio
- Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE



Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Servizio di assistenza al consumatore

Per domande e spunti sono a Vostra disposizione i seguenti interlocutori competenti:

Germania	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Numero internazionale	Tel.: +49 26 04 97 70
Dal lunedì al venerdì	dalle 08:30 alle 12:00

NL**Garantie**

Exacta garandeert gedurende 3 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroorzaakt.
Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

**EG conformiteitsverklaring**

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EG.

Verwijdering van batterijen**EG-richtlijn 2008/12/EC**

Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden.
Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens:

Pb = De batterij bevat lood
Cd = De batterij bevat cadmium
Hg = De batterij bevat kwik

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur**EG-richtlijn 2002/96/CE**

Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Klantenservice

Voor vragen en suggesties kunt u graag contact opnemen met de volgende aanspreekpartners:

Duitsland Tel.: (08 00) 5 34 34 34
International Tel.: +49 26 04 97 70
Maandag tot vrijdag van 8u30 tot 12u00

ES**Garantía**

Exacta garantiza durante 3 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.
En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

**Conformidad CE**

Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE.



Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE
Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:
Pb = la batería contiene plomo
Cd = la batería contiene cadmio
Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos**Directiva de la UE 2002/96/CE**

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

Servicio de atención al cliente

Para preguntas y sugerencias, las siguientes personas a contactar, quedan a su entera disposición:

Alemania Tlfno: (08 00) 5 34 34 34
International Tlfno: +49 26 04 97 70
Lunes a viernes De 08:30 h a 12:00 h

PT**Garantia**

A Exacta garante durante 3 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição.
Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

**Conformidade CE**

Este aparelho está em conformidade com a Directiva CE 2004/108/CE em vigor.

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.
As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas

Pb = pilha contém chumbo
Cd = pilha contém cádmio
Hg = pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE**2002/96/CE**

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtem mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

Serviço ao consumidor

Estamos ao seu inteiro dispor para quaisquer perguntas ou sugestões através dos seguintes contactos:

Alemanha Tel.: (08 00) 5 34 34 34
International Tel.: +49 26 04 97 70
Segunda-feira a Sexta-feira 08:30 a 12:00 horas

DA**Garanti**

Exacta garanterer i 3 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl med reparation eller udskitning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiafsnit, hvis der gøres brug af garantien.

**EU-oversensstemmelse**

Dette apparat er i oversensstemmelse med det gældende EF-direktiv 2004/108/EF.

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.
Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol

Pb = Batteriet indeholder bly
Cd = Batteriet indeholder Cadmium
Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv**2002/96/EF**

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Forbrugerservice

Hvis du har spørgsmål eller forslag, er du velkommen til at kontakte en af følgende kontaktpersoner:

Tyskland Tlf.: (08 00) 5 34 34 34
International Tlf.: +49 26 04 97 70
Mandag til fredag 08:30 til 12:00

Garanti

Exacta garanterar under 3 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.
I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

**EG-överensstämmelse**

Apparaten motsvarar den gällande EG-riktlinjen 2004/108/EC.

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållssoptorna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ sätjs. Utfrörligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

Pb = Batteriet innehåller bly
Cd = Batteriet innehåller kadmium
Hg = Batteriet innehåller kvicksilver

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utfrörligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

Konsumentkontakt

Din frågor och förslag tar vi gärna emot under:

Tyskland Tel.: (08 00) 5 34 34 34
International Tel.: +49 26 04 97 70
Måndag till fredag Kl. 08:30 till 12:00

Takuu

Exacta-takuu kattaa 3 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen.
Takuutaapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

**EU-yhdenmukaisuus**

Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY.

Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY

Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Toimita käytetty paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään.
Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti:
Pb = paristo sisältää lyijyä
Cd = paristo sisältää kadmiumia
Hg = paristo sisältää elohopeaa

Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY

Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

Kulutettujen asiakaspalvelu

Kysymyksiä ja ehdotuksia varten olemme mielellämme käytettävissäsi seuraavien yhteyspartnereiden avulla:

Saksa Puh.: (08 00) 5 34 34 34
Kansainvälisesti Puh.: +49 26 04 97 70
Maanantaista perjantaihin klo 08:30 - 12:00

Garancia

A Exacta szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 3 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

**EK-megfelelőség**

A készülék megfelel az EK 2004/108/EK jelű hatályos irányelvének.

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve

Az elemek nem valók a szemétesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják.

Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk
Pb = az elem akkumulátort tartalmaz
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz
Hg = az elem higanyt tartalmaz

Elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve

A termék nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasznált elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

Fogyasztóvédelmi Szolgálat

Kérdéseiket és javaslatukat szívesen fogadjuk az alábbi számokon:
Németország Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Nemzetközi Tel.: +49 26 04 97 70
Hétfőtől péntekig: 08:30 és 12:00 óra között

Gwarancja

Przez okres 3 lat od daty zakupu firma Exacta gwarantuje bezplatne usuwanie usterek, powstalych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawe produktu lub wymiane na nowy. W przypadku usterek podlegajacych gwarancji nalezy oddac wraze z dowodem zakupu oraz oznakomien gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w ktorym zostala ona zakupiona.

**Zgodność WE**

Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE.

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE

Baterii nie nalezy wyrzucac razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz nalezy oddac do publicznego punktu zbiorki w gminie lub w miastach, gdzie sprzedawane sa tego rodzaju baterie.
Baterie zawierajace szkodliwe substancje oznaczone sa symbolem:

Pb = bateria zawierajaca ołow
Cd = bateria zawierajaca kadm
Hg = bateria zawierajaca rtęć

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskaj Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Serwis konsumencki

W przypadku pytań i sugestii prosimy o kontakt pod następującymi numerami telefonów:

Niemcy Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Spoza Niemiec Tel.: +49 26 04 97 70
Od poniedziałku do piątku w godz. od 8:30 do 12

CS

Záruka

Exacta poskytuje záruku 3 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.



Prohlášení o shodě EU

Toto zařízení odpovídá příslušné platné směrnici ES 2004/108/EC.

Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC

Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejné sběrné místo v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.



Pb - Cd - Hg

Pb = baterie s obsahem olova

Cd = baterie s obsahem kadmia

Hg = baterie s obsahem rtuti

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC



Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

Zákaznický servis

pro případné dotazy a podněty jsme vám k dispozici na těchto místech:

Německo

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Mezinárodní styk

Tel.: +49 26 04 97 70

Pondělí až pátek

08:30 až 12:00 hod

RUS

Гарантия

Фирма Exacta в течение 3 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует вернуть весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.



Соответствие стандартам ЕС

Этот прибор соответствует действующей директиве 2004/108/EC.

Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC

Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа.



Pb - Cd - Hg

Pb = Элемент питания содержит свинец

Cd = Элемент питания содержит кадмий

Hg = Элемент питания содержит ртуть

Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC



Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

Сервис для потребителей

Если у вас есть вопросы или предложения, то обращайтесь к нам по следующим телефонам:

В Германии

тел: (08 00) 5 34 34 34

В других странах

тел.: +49 26 04 97 70

С понедельника по пятницу

с 08:30 до 12:00

TR

Garanti

Exacta, satın alma tarihinden başlamak üzere 3 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştirme yoluyla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartıyı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.



AT Uygunluğu

Bu cihaz, geçerli 2004/108/EC sayılı AT Yönetmeliği'ne uygundur.

Pillerin İmha Edilmesi

2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Piller, evsel çöpler ile birlikte atılamaz. Kullanılmış pilleri, belediyezin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz. Zararlı madde içeren pillerin sahip olduğu işaretler Pb = Pii kurşun içermektedir Cd = Pii kadmium içermektedir



Pb - Cd - Hg

Hg = Pii cıva içermektedir

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi

2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediye-nizden, belediyeve at imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

Tüketici Hizmetleri

Sorularınız veya önerileriniz olması halinde, aşağıda iletişim bilgileri verilen yetkili departmanlar size memnuniyetle yardımcı olacaktır:

Almanya

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Uluslararası

Tel: +49 26 04 97 70

Pazartesi - Cuma

08:30 ila 12:00 saatleri arası

GR

Εγγύηση

Η Exacta παρέχει εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μεταξύ σπαστικής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καθίσταται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/EC.

Απορρίψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/EC

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου. Οι μπαταρίες που περιέχουν βαβερές ουσίες επισμαίνονται με τα παρακάτω σύμβολα



Pb - Cd - Hg

Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο

Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο

Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο

Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/EC



Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

Είμαστε στη διάθεσή σας για τυχόν ερωτήσεις ή παρατηρήσεις:

Γερμανία

Τηλ: (08 00) 5 34 34 34

Διεθνώς

Τηλ: +49 26 04 97 70

Δευτέρα έως Παρασκευή

08:30 έως 12:00

SLO

Záruka

Spoločnosť Exacta zaručuje počas 3 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnymi chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústrižkom Vašmu predajcovi.



Konformita ES
Toto zariadenie je v zhode s platnou smernicou ES 2004/108/ES.

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES



Pb - Cd - Hg

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použité batérie musíte odovzdať vo verejných zberniciach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom

Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES



Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

Spotrebiteľský servis

Na Vaše otázky a podnety Vám radi odpovieme na nasledujúcich telefónnych číslach:

Nemecko
Medzinárodné
Pondelok - piatok

Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Tel.: +49 26 04 97 70
od 08:30 do 12:00 hod

HR

Jamstvo

Exacta jamči 3 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.

U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.



EU sukladnost
Ovaj uređaj odgovara važećoj smjernici EZ-a 2004/108/EC.

Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC



Pb - Cd - Hg

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljalištima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama

Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži živu

Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja

EU-smjernica 2002/96/EC



Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

Servis za potrošače

Za pitanja i sugestije rado Vam stojimo na raspolaganju preko sljedećih kontakata brojeva:

Njemačka
Internacionalno
ponedjeljkom do petkom

Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Ph.: +49 26 04 97 70
08:30 do 12:00 sati

DE

Reinigung

Nur ein angefeuchtetes Tuch und keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

EN

Cleaning

Use only a slightly damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents.

FR

Nettoyage

Utiliser uniquement un chiffon humide sans détergent abrasif.

IT

Pulitura

Utilizzare solamente un panno umido e nessun detersivo abrasivo.

NL

Reiniging

Alleen een bevochtigde doek en geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

ES

Limpieza

Utilizar solamente un trapo húmedo, ningún producto de limpieza abrasivo.

PT

Limpeza

Utilizar unicamente um pano humedecido e não utilizar detergentes abrasivos.

DA

Renøgøring

Brug kun en fugtig klud – brug aldrig skurende rengøringsmidler.

SV

Renøgøring

Använd bara en fuktig trasa och inga skurande rengöringsmedel.

FIN

Puhdistus

Käytä vain kostutettua liina, eikä mitään hankaavaa puhdistusainetta.

HU

Tisztítás

Csak megnedvesített kendőt használjon. Súroló hatású tisztítószer nem alkalmazható.

PL

Czyszczenie

Czyszczyć za pomocą wilgotnej szmatki, nie stosować żadnych ściernych środków czyszczących.

CS

Čištění

Používejte pouze navlhčený hadřík a žádné drsné čisticí prostředky.

RUS

Чистка

Пользоваться влажной тряпкой и не использовать мощи средства с трущим эффектом

TR

Temizlik

Sadece nemli be kullanın ve aşındırıcı temizlik maddeleri kesinlikle kullanmayın.

GR

Καθαρισμός

Χρησιμοποιήστε μόνο υγρά μαλακτικά και όχι λιανικά μέσα καθαρισμού.

SLO

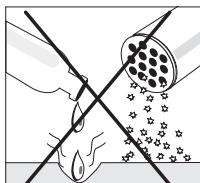
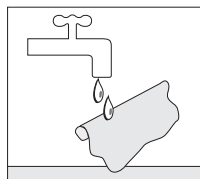
Čiščenje

Čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.

HR

Čiščenje

Koristite samo ovlaženu krpu, a nikakva ribajuća sredstva za čišćenje.



DE 3 Jahre Garantie auf Waage. **EN** 3 years guarantee for the scale. **FR** 3 ans de garantie sur la balance. **IT** Garanzia di 3 anni sulla bilancia. **NL** 3 jaar garantie op de weegschaal. **ES** 3 años de garantía para la báscula. **PT** 3 anos de garantia sobre a balança. **SV** 3 års garanti på vågen. **DA** 3 års garanti på vægten. **FIN** 3 vuoden takuu vaa'alle. **HU** 3 év garancia a mérlegre. **PL** 3-letnia gwarancja na wagę. **CS** 3 roky záruka na váhu. **RUS** 3 года гарантии на весы. **TR** Terazî için 3 yıllık garanti sunulmaktadır. **GR** Εγγύηση 3 ετών για τη ζυγαριά. **SLO** 3 let garancije za tehtnico. **HR** 3 godine garancije za vagu.

- Absender • Sender • Expéditeur • Mittente • Afzender
- Remitente • Remetente • Avsändare • Afsender • Lähettäjät
- Feladó • Nadawca • Odesłatel • Отправиведь
- Gönderen • Αποστολέας • Opošiljatelj • Pošiljatelj

- Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo • Reclamegrond
- Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Örsak till reklamationen • Reklamationsårsag • Reklamaation syy
- Kifogás indoka • powód reklamacji • Důvod reklamace • ричина рекламации • Şikayet nedeni
- Αιτία παραπόνου • Vzrokî za reklamacijo
- Razlog reklamacije

- Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat
- Data d'acquisto • Koopdatum • Fecha de compra
- Data da compra • Inköpsdatum • Købsdato
- Ostapäivä • Vásárlás napja • Data zakupu
- Datum zakoupení • Дата покупки • Satinalma tarihi
- Ημερομηνία αγοράς • Datum nakupa
- Datum kupnje



exacta®



Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com